32000R0562

L 68/22 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 16.3.2000

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 562/2000

z 15. marca 2000,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 254/1999 o nákupe hovädzieho mäsa

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), najmä na články 27 (4), 41 a 47 (8) tejto zmluvy,

keďže:

(1) Od 1. júla 2002 sa po uplynutí prechodného obdobia, počas ktorého sa uplatňovali predchádzajúce pravidlá nákupu, nariadením Rady (ES) č. 1254/1999 zavádza jednotná schéma pre nákup, ktorá má nahradiť pravidlá nákupu ustanovené nariadením Rady (EHS) č. 805/68 ([2]), naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1633/98 ([3]). Z pohľadu novej schémy sa nariadenie Komisie (EHS) č. 2456/93 z 1. septembra 1993 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 805/68 o všeobecných a intervenčných opatreniach pre hovädzie mäso ([4]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2304/98 ([5]), musí novelizovať. V čase, keď sa bude uvedené nariadenie meniť a dopĺňať, v záujme zvýšenia jeho zrozumiteľnosti sa musí prepracovať. Aby sa uľahčil prechod na nové nariadenie, súčasne platné ustanovenia by mali zostať účinné až do druhej výzvy na ponuku z marca 2000. Nariadenie Komisie (EHS) č. 1627/89 z 9. júna 1989 o nákupe hovädzieho mäsa na základe verejnej súťaže ([6]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 34/2000 ([7]), by sa s účinnosťou od 1. júla 2002 malo taktiež zrušiť.

(2) Ďalej niektoré pravidlá uplatnenia by sa mali nahradiť alebo formulovať jasnejšie s prihliadnutím na získané skúsenosti a špecifické problémy, ktoré sa vyskytli pri verejnej intervencii v predchádzajúcom období. Takéto podstatné technické pravidlá sú spojené najmä s predvádzaním, preberaním, prehliadkou a skladovaním nakupovaných produktov.

(3) Článok 47 nariadenia (ES) č. 1254/1999 pojednáva o súčasných pravidlách nákupu, ktoré majú byť účinné až do 30. júna 2002, musia sa stanoviť prechodné ustanovenia vzhľadom na podrobné pravidlá uplatňovania týchto pravidiel pre nákup.

(4) Článok 27 (1) nariadenia (ES) č. 1254/1999 spája začiatok verejnej intervencie s priemernou trhovou cenou v členskom štáte alebo regióne členského štátu. Musia sa podľa toho stanoviť pravidlá na výpočet trhových cien v členských štátoch, a to najmä čo sa týka použitých akostí a váženia, koeficientov konverzie na referenčnú akostnú triedu R3, ako aj mechanizmov začiatku a ukončenia nákupu.

(5) Podmienky spôsobilosti musia vylúčiť produkty, ktoré nepredstavujú národnú výrobu členského štátu alebo nevyhovujú súčasne platným zdravotným a veterinárnym podmienkam, ako aj také, ktoré prekračujú trhom požadovanú hmotnosť. Vhodnosť jatočných tiel hovädzieho dobytka triedy O3, ktoré možno kúpiť v Írsku, možno taktiež rozšíriť aj na Severné Írsko, aby sa zabránilo výkyvom na trhu, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť trh s hovädzím mäsom v tejto časti spoločenstva.

(6) By sa mali zaviesť osobitné pravidlá určujúce vhodnosť jatočných tiel hovädzieho dobytka, požadujúce vyznačenie čísla porážky na vnútornej strane každej jatočnej štvrtky. Čo sa týka predvádzaných jatočných tiel, tieto by mali byť naporciované jednotným spôsobom na uľahčenie narábania s jednotlivými dielmi a na zlepšenie monitoringu vykosťovania tak, aby sa zaistilo, že tieto diely zodpovedajú rovnakej definícii v rámci celého spoločenstva. Na dosiahnutie tohto cieľa sa jatočné telá režú rovno, predná a zadná jatočná štvrtka musí byť definovaná ako päťrebrová a osemrebrová, aby sa počet dielov bez kostí a odrezkov čo najviac obmedzil a aby sa získané produkty čo najlepšie využili.

(7) V snahe zabrániť špekuláciám narúšajúcim situáciu na trhu predkladá každá zo zainteresovaných strán na každú verejnú súťaž len jednu ponuku za kategóriu na každú výzvu na predloženie ponúk. Aby sa zabránilo zneužitiu nastrčených osôb, ako „zainteresované strany" sa definujú len kategórie tých prevádzkovateľov, ktorí sa na základe svojej hospodárskej činnosti tradične zaoberajú intervenciami.

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21.
([2]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.
([3]) Ú. v. ES L 210, 28.7.1998, s. 17.
([4]) Ú. v. ES L 225, 4.9.1993, s. 4.
([5]) Ú. v. ES L 288, 27.10.1998, s. 3.
([6]) Ú. v. ES L 159, 10.6.1989, s. 36.
([7]) Ú. v. ES L 5, 8.1.2000, s. 34.

(8) Vzhľadom na skúsenosti získané pri predkladaní ponúk do verejných súťaží treba prijať také opatrenia, aby sa záujemcovia zúčastnili na verejných súťažiach v prípade potreby na základe hospodárskych zmlúv uzavretých s intervenčnými agentúrami a v súlade s podmienkami, ktoré majú byť určené v špecifikáciách.

(9) Čo sa týka zábezpek, mali by sa pre ich skladanie v hotovosti vytvoriť také pravidlá, aby intervenčné orgány mohli prijímať ručenie šekmi.

(10) V dôsledku zákazu používania akéhokoľvek rizikového materiálu, aj kvôli zvýšeniu nákladov a poklesu príjmov v oblasti výroby hovädzieho a teľacieho mäsa, by sa mal nárast uplatniteľný na priemernú trhovú cenu a používaný na stanovenie najvyššej možnej nákupnej ceny od 1. júla 2002 vyrovnať na najvyššiu dosiahnutú úroveň v danom čase.

(11) Čo sa týka dodávania produktov a z hľadiska získaných skúseností intervenčné agentúry by podľa okolností mali mať oprávnenie skracovať lehotu dodávky produktov, aby sa zabránilo vzájomnému prekrývaniu dvoch dodávok vzťahujúcich sa na dve rozdielne ponuky.

(12) Miera rizika objavenia sa nepravidelností je osobitne vysoká v prípade, keď sa nakupované jatočné telá systematicky vykosťujú. Preto by sa mala vyžadovať nezávislosť chladiarní a porciovacích prevádzok intervenčných stredísk na bitúnkoch a zainteresovaných úspešných účastníkov ponúk. Aby sa v určitých členských štátoch mohli vyriešiť akékoľvek praktické ťažkosti, možno od tejto zásady upustiť, a to pod podmienkou prísneho obmedzenia množstiev vykosťovaného mäsa, možnosti vysledovania jeho pôvodu na základe kontrol vykonávaných pri jeho preberaní, a aby sa čo najviac obmedzila manipulácia s ním. Na základe najnovších výsledkov šetrení sa musí klásť dôraz na obsah rezíduí zakázaných látok v mäse, a to osobitne tých, ktoré majú hormonálne účinky.

(13) Intervenčné agentúry môžu preberať len produkty vyhovujúce požiadavkám akosti a dodávky, stanovené predpismi spoločenstva. Skúsenosti ukazujú, že treba spresniť niektoré pravidlá na preberanie a kontrolu. Mali by sa vypracovať ustanovenia pojednávajúce o predbežných prehliadkach, ktoré je potrebné vykonať v bitúnkoch, aby sa nevyhovujúce mäso vylúčilo už v skoršej etape. Na zvýšenie spoľahlivosti postupu pri príjme dodávaných produktov by sa mali zamestnať kvalifikovaní odborníci, ktorých nestrannosť bude zaručená ich nezávislosťou od zainteresovaných strán a pravidelnou rotáciou. Mali by sa taktiež presne stanoviť body výkonu prehliadok.

(14) Na zlepšenie výkonu kontrol zo strany intervenčných agentúr pri preberaní produktov sa musia ujasniť uplatnené ustanovenia pojednávajúce najmä o zásielkach, predbežných prehliadkach a kontrole hmotnosti preberaných produktov. Na dosiahnutie tohto cieľa sa musia vypracovať prísnejšie ustanovenia pojednávajúce o monitoringu vykosťovania mäsa a odmietaní produktov. Toto sa takisto týka aj prehliadok produktov počas skladovania.

(15) Ustanovenia pre jatočné telá musia určiť najmä spôsob ich zavesenia a špecifikovať ich akékoľvek poškodenie alebo narábanie s nimi, ktoré by mohlo mať nepriaznivý vplyv na predajnú akosť produktov alebo ich znečistenie, a čomu sa počas spracovávania treba vyhnúť.

(16) Mrazenie priamo vplýva na akosť a uchovanie skladovaného mäsa. Mäso na kosti by sa podľa toho malo ihneď po príjme vzduchom zmraziť v nezabalenom stave a malo by sa baliť až bezprostredne po zmrazení.

(17) Na zabezpečenie správneho vykosťovania by porciovacie prevádzky mali mať nie veľmi vzdialené tunelové mraziarne na mrazenie vzduchom. Rozsah výnimky z tejto požiadavky by mal byť absolútne minimálny. Mali by sa vymedziť podmienky, ktorými sa bude stály a nepretržitý monitoring vykosťovania riadiť, a to najmä tým, že sa od inšpektorov bude vyžadovať nezávislosť a stanoví sa minimálny počet vykonávaných kontrol.

(18) Pravidlá skladovania dielov musia umožniť ich ľahkú identifikáciu. Na dosiahnutie tohto cieľa sú kompetentné štátne orgány zvlášť povinné prijať nevyhnutné opatrenia vzhľadom na možnosti vysledovania pôvodu a skladovania s cieľom uľahčiť nasledujúce vyskladnenie nakupovaných produktov, berúc pritom do úvahy požiadavky súvisiace s veterinárnym zdravotným stavom zvierat, z ktorých produkty pochádzajú. Navyše, na zlepšenie skladovania dielov a zjednodušenie ich identifikácie by sa malo štandardizovať balenie a diely by sa mali označovať svojimi plnými názvami alebo kódmi spoločenstva.

(19) Na uľahčenie identifikácie a zlepšenie uchovávania produktov pri skladovaní by sa mali sprísniť ustanovenia o balení do kartónov, paliet a klietok, čím by sa aj zintenzívnil boj proti rizikám podvodov, aj zlepšil prístup k produktom s cieľom ich prehliadky a predaja.

(20) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade s mienkou Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah vecnej pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá nákupu hovädzieho mäsa, ako je to uvedené v článkoch 27 a 47 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

KAPITOLA I

NÁKUP PRE VEREJNÚ INTERVENCIU

Oddiel 1

Všeobecné pravidlá

Článok 2

Intervenčné oblasti v Spojenom kráľovstve

Spojené kráľovstvo pozostáva z nasledujúcich dvoch intervenčných oblastí:

— oblasť I: Veľká Británia,

— oblasť II: Severné Írsko.

Článok 3

Začiatok a ukončenie nákupu vo verejnej súťaži

Článok 27 nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa uplatňuje podľa nasledujúcich pravidiel:

a) s cieľom potvrdiť, že podmienky stanovené v odseku 1 vyššie uvedeného článku sú splnené:
   — priemerná trhová cena vhodnej kategórie mäsa v členskom štáte alebo jeho regióne berie do úvahy ceny za akostné triedy U, R a O vyjadrené referenčnou akostnou triedou R3 s použitím prepočtových koeficientov uvedených v prílohe I v príslušnom členskom štáte alebo jeho regióne,
   — priemerná cena sa zaznamená v súlade s podmienkami a vzhľadom na akostné triedy stanovené nariadením Komisie (EHS) č. 295/96 ([1]),
   — priemerná cena vhodnej kategórie mäsa v členskom štáte alebo jeho regióne je priemerom trhových cien za všetky akostné triedy uvedené v druhej zarážke, vážené podielom pomernej dôležitosti každej z nich na celkovom objeme porážok v danom členskom štáte alebo jeho regióne;

b) rozhodnutie o začatí verejnej intervencie podľa akostnej triedy a členskej krajiny alebo jej regiónu sa prijíma na základe dvoch po sebe zaznamenaných týždenných trhových cien;

c) rozhodnutie o ukončení verejnej intervencie podľa kategórie a členského štátu alebo jeho regiónu sa prijíma na základe poslednej týždenne zaznamenanej trhovej ceny.

Článok 4

Podmienky vhodnosti produktu

1. Nakupovať sa môžu produkty uvedené v prílohe II a spadajúce do nasledujúcich kategórií definovaných v článku 3 (1) nariadenia Rady (EHS) č. 1208/81 ([2]):

a) mäso mladých, nevykastrovaných samcov, najviac dva roky starých (kategória A);

b) mäso vykastrovaných samcov (kategória C).

2. Nakupovať sa môžu iba celé jatočné telá alebo jatočné polovičky, ktoré:

a) dostali zdravotnú známku uvedenú v kapitole XI prílohy I smernice Rady 64/433/EHS ([3]);

b) nevykazujú žiadne znaky, ktoré by ich robili nevhodnými na skladovanie alebo použitie;

c) nepochádzajú z núdzovo porazených zvierat;

d) v zmysle článku 39 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([4]) pochádzajú zo spoločenstva;

e) pochádzajú zo zvierat chovaných v súlade s veterinárnymi požiadavkami;

f) miera ich rádioaktivity neprekračuje medze povolené predpismi spoločenstva. Hladina rádioaktívneho znečistenia produktu sa sleduje len vtedy, keď si to situácia vyžaduje, a len počas potrebnej doby. Trvanie a rozsah akýchkoľvek nevyhnutných kontrol sa určuje podľa postupu stanoveného v článku 43 nariadenia (ES) č. 1254/1999;

g) pochádzajú zo zvierat, ktorých hmotnosť jatočného tela nepresiahla 340 kg.

3. Jatočné telá a jatočné polovičky sa môžu nakupovať len vtedy, keď:

a) v súlade s prílohou III boli pred dodávkou na účet zainteresovanej strany naporciované na jatočné štvrtky; všetky časti jatočného tela sa musia prehliadnuť s cieľom posúdiť ich vyhovenie požiadavkám bodu 2 tejto prílohy; v prípade, že nevyhovujú ktorejkoľvek z týchto požiadaviek, odmietajú sa; keď sa jatočná štvrtka odmietne z dôvodu, že nevyhovela takýmto podmienkam, a osobitne v prípade, že sa jej neuspokojivý stav pri dodávke nedá v priebehu prijímacieho postupu zlepšiť, potom sa odmietne aj druhá jatočná štvrtka pochádzajúca z rovnakej jatočnej polovičky;

([1]) Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 1.

([2]) Ú. v. ES L 123, 7.5.1981, s. 3.
([3]) Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 2012/64.
([4]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

b) boli oklasifikované podľa stupnice spoločenstva uvedenej v nariadení (EHS) č. 1208/81; intervenčné agentúry sú povinné odmietnuť akékoľvek produkty, ktoré sa po vykonaní podrobnej prehliadky všetkých častí jatočného tela nedajú podľa tejto stupnice zaradiť;

c) boli identifikované, a to tak označením kategórie, akostnej triedy a stupňa pokrytia tukom, ako aj identifikačným číslom alebo číslom porážky. Značky kategórie, akostnej triedy a stupeň pokrytia tukom musia byť zreteľne čitateľné a vykonané podľa postupu schváleného kompetentnými štátnymi orgánmi nejedovatou, stálou a nezmazateľnou farbou; pritom číslice a písmená musia byť aspoň 2 cm vysoké. Značenie sa umiestňuje na strednú sviečkovicu na úrovni štvrtého bedrového stavca a približne 10 až 30 cm od zrezaného okraja hrudnej kosti. Identifikačné alebo bitúnkové číslo sa vyznačuje v strede vnútornej strany každej jatočnej štvrtky, a to zo strany intervenčnej agentúry povolenou nezmazateľnou pečiatkou alebo značkou.

Článok 5

Strediská intervenčného nákupu

1. Strediská intervenčného nákupu sú členské štáty povinné vybrať tak, aby sa zabezpečila účinnosť intervenčných opatrení.

Priestory, v ktorých sídlia, musia umožniť:

a) príjem mäsa na kosti;

b) mrazenie všetkého mäsa určeného na uskladnenie bez ďalšieho spracovania;

c) skladovanie takého mäsa v technicky uspokojivých podmienkach, a to počas obdobia najmenej 3 mesiacov.

2. Na vykosťovanie možno vybrať len tie strediská, ktorých porciovacie a chladiarenské prevádzky nie sú napojené na bitúnky a/alebo na úspešného predkladateľa ponuky a ktoré sú nezávisle prevádzkované, riadené a personálne obsadené.

V prípade praktických ťažkostí môžu členské štáty derogovať ustanovenia prvého pododseku tohto článku, avšak len pod podmienkou sprísnenia kontrol príjmu v súlade s článkom 17 (5); v takomto prípade je intervenčná agentúra povinná, bez toho, aby boli dotknuté veterinárne požiadavky, nechať úplne alebo čiastočne vykostiť vykúpené hovädzie mäso v objeme najviac 1 000 ton v týždni a pri väčších objemoch do 50 % mäsa presahujúceho toto množstvo.

Článok 6

Rýchle zmrazovanie hovädzieho mäsa na kosti vzduchom

1. Členské štáty sú povinné prijať všetky opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie uchovania jatočných štvrtiek mäsa na kosti a obmedzenie úbytku jeho hmotnosti. Rýchle zmrazovanie vzduchom musí zaručiť v priebehu najviac 36 hodín vnútornú teplotu minimálne - 7 °C.

2. Jatočné štvrtky sa kvôli zmrazovaniu do priestorov na rýchle zmrazovanie vzduchom vešajú ihneď po príjme.

Článok 7

Balenie hovädzieho mäsa na kosti

Hovädzie mäso sa ihneď po zmrazení vzduchom balí do polyetylénových alebo polypropylénových fólií, hrubých aspoň 0,05 mm a vhodných na balenie potravín, a sieťoviny zhotovenej z bavlny alebo dostatočne odolného syntetického materiálu, a to tak, aby mäso (vrátane predkolenia) tento obal úplne zakryl.

Článok 8

Skladovanie hovädzieho mäsa na kosti

1. Intervenčné agentúry sú povinné zabezpečiť oddelené skladovanie vykúpených predných a zadných jatočných štvrtiek a ich ľahkú identifikáciu podľa výzvy na ponuku a mesiaca skladovania.

2. Intervenčné agentúry sú oprávnené na oddelené skladovanie tých predných jatočných štvrtiek, ktoré sa považujú z hľadiska akosti a prezentácie vhodné na priemyselné spracovanie.

Tieto jatočné štvrtky sa v takýchto prípadoch musia dať ľahko identifikovať a musia sa o nich viesť osobitné záznamy.

Oddiel 2

Verejná súťaž a príjem

Článok 9

Otvorenie a uzavretie

1. Otvorenie verejnej súťaže, jej zmeny a doplnenia, ako aj uzavretie sa zverejňuje v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* najneskôr v sobotu pred uzávierkou podávania ponúk do verejnej súťaže.

2. Pri vypísaní verejnej súťaže sa smie stanoviť cena, pod ktorú ponuky nie sú prijateľné.

Článok 10

Predkladanie a oznamovanie ponúk

Počas trvania verejnej súťaže sa doba na ponuku končí každý druhý a štvrtý utorok v mesiaci o 12.00 hod. (bruselského času), s výnimkou druhého utorka v auguste a štvrtého utorka v decembri, keď sa neprijímajú žiadne ponuky. Ak utorok pripadne na sviatok, doba na ponuku sa posunie dopredu o 24 hodín. Do 24 hodín intervenčné agentúry oznámia Komisii, aké ponuky dostali.

Článok 11

Platnosti ponúk

1. Ponuky môžu predkladať len:

a) bitúnky hovädzieho dobytka schválené v súlade s článkom 3 (1) A) a) smernice 64/433/EHS s akoukoľvek právnou formou a

b) obchodníci s hospodárskymi zvieratami alebo mäsom, ktorí v týchto bitúnkoch vykonali porážku zvierat na svoje vlastné náklady a ktorí boli zaradení do zoznamov platcov DPH.

2. V priebehu verejnej súťaže zainteresované strany predkladajú svoje ponuky intervenčným agentúram členských štátov, v ktorých boli tieto verejné súťaže vyhlásené, a to buď predložením písomnej ponuky oproti dokladu o príjme, alebo akýmkoľvek iným a intervenčnou agentúrou schváleným písomným spôsobom s odporučením potvrdenia príjmu ponuky.

Predkladanie ponúk môže byť predmetom dohody o podmienkach stanovených intervenčnými agentúrami a v súlade s ich špecifikáciou.

3. Záujemca môže na každú výzvu na predloženie ponuky predložiť v jednej kategórii len jednu ponuku.

Členské štáty sú povinné zabezpečiť vzájomnú nezávislosť jednotlivých ponúk v oblasti riadenia, personálneho obsadenia a prevádzky.

V prípade výskytu vážnych náznakov, ktoré sú v rozpore alebo nie sú v súlade s hospodárskymi skutočnosťami, sa ponuky pokladajú za neprípustné dovtedy, pokiaľ ich predkladateľ nepredloží primerané dôkazy o ich súlade s ustanoveniami pododseku 2.

V prípade predloženia viacerých ponúk od jedného záujemcu sa všetky ním predložené ponuky považujú za neprijateľné.

4. Ponuky musia obsahovať:

a) meno/názov a adresu predkladateľa ponuky;

b) ponúkané množstvo produktu vyjadrené v tonách v kategóriách špecifikovaných v oznámení o výzve na predloženie ponúk;

c) cenu stanovenú v súlade s článkom 18 (3), vyjadrenú na 100 kg produktu referenčnej akostnej triedy R3 v eurách a zaokrúhlenú najviac na dve desatinné miesta.

5. Ponuky sú platné, len ak:

a) sa týkajú množstiev najmenej 10 ton;

b) je k nim priložený písomný záväzok predkladateľa ponuky, že vyhovie ustanoveniam týkajúcim sa výzvy na predloženie dotyčnej ponuky, a

c) sa predloží dôkaz, že v deň uzávierky predkladateľ ponuky zložil zábezpeku v zmysle článku 12, čo sa týka výzvy na predloženie danej ponuky.

6. Ponuky sa po vypršaní uzávierky uvedenej v článku 10 nesmú stiahnuť.

7. Ponuky majú dôvernú povahu.

Článok 12

Zábezpeky

1. Platnosť ponúk po uzávierke verejnej súťaže vyhlásenej intervenčnou agentúrou a dodávkach tovaru do skladu označeného intervenčnou agentúrou v rámci časovej lehoty stanovenej článkom 16 (2) predstavuje základné požiadavky, ktorých splnenie sa musí poistiť zložením záruk vo výške 30 EUR na každých 100 kg.

Zábezpeky sa musia zložiť u intervenčnej agentúry v tom členskom štáte, v ktorom bola ponuka predložená.

2. Zábezpeky sa skladajú len v podobe hotovostných vkladov, ako to bolo stanovené v článku 13 a článku 14 (1) a (3) nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 ([1]).

3. V prípade ponúk, ktoré neboli prijaté, sa záruky uvoľňujú, len čo sa zverejní výsledok výzvy na predloženie ponúk.

V prípade ponúk, ktoré boli prijaté, sa záruky uvoľňujú po ukončení príjmu produktov, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 17 (7).

Článok 13

Množstvové zvýhodnenie

1. Po zvážení ponúk predložených pre každú vyhlásenú verejnú súťaž a v súlade s postupom stanoveným v článku 43 nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa určí maximálna nákupná cena pre každú kategóriu, ktorá sa odvoláva na referenčnú akostnú triedu R3; v prípade, že to vyžadujú osobitné okolnosti, môže členský štát alebo jeho región stanoviť rozdielnu cenu, aby sa zohľadnili zaznamenané priemerné trhové ceny.

2. Možno prijať rozhodnutie o neudelení množstvového zvýhodnenia.

3. Ak celkové ponúkané objemy za cenu zhodnú alebo nižšiu ako maximálna cena prekračujú množstvo, na ktoré bola vypísaná ponuka, môže sa tento objem pre jednotlivé kategórie krátiť v každej kategórii podľa prepočtových koeficientov, pričom sa zabezpečí určitá progresivita, a to pri zohľadnení cenových rozdielov a ponúkaných objemov.

V prípade, že to vyžadujú osobitné okolnosti, môžu sa takéto redukčné koeficienty meniť podľa členských štátov alebo ich regiónov, aby sa zabezpečilo dobré fungovanie intervenčných mechanizmov.

Článok 14

Maximálna nákupná cena

1. Ponuky sa neberú do úvahy vtedy, keď je ich cena vyššia ako priemerná trhová cena zaznamenaná podľa kategórie v každom členskom štáte alebo jeho regióne, prepočítaná na referenčnú akostnú triedu R3 s použitím koeficientov stanovených v prílohe I plus 10 EUR na 100 kg hmotnosti jatočného tela.

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 1, ponuky sa odmietajú vtedy, keď je stanovená cena vyššia ako maximálna cena, ako je uvedené v článku 13 danej výzvy na predloženie ponuky.

3. Keď je nákupná cena prisúdená predkladateľom ponúk vyššia ako priemerná trhová cena, ako je uvedené v odseku 1, potom sa táto prisúdená nákupná cena prispôsobuje tak, že sa vynásobí koeficientom získaným použitím vzorca A v prílohe IV. Tento koeficient však nesmie:

a) byť väčší ako 1;

b) viesť k tomu, že sa prémiová cena zníži o viac, ako je rozdiel medzi touto cenou a priemernou trhovou cenou.

Keby mal členský štát k dispozícii spoľahlivé údaje a vhodné prostriedky na ich overenie, smie s použitím vzorca B v prílohe IV rozhodnúť o výpočte tohto koeficientu pre každú ponuku.

4. Práva a povinnosti spojené s vypísanou verejnou súťažou sú neprenosné.

Článok 15

Obmedzenie nákupu

Keď sa intervenčným agentúram členského štátu ponúkne väčšie množstvo mäsa, ako sú schopné bezprostredne prijať, môžu nákup obmedziť na množstvo, ktoré môžu prebrať na svojom území alebo v jednom z intervenčných regiónov.

Členské štáty sú v prípade takéhoto obmedzenia povinné všetkým zainteresovaným stranám zabezpečiť rovnosť prístupu.

Článok 16

Oznámenie o úspešnosti ponuky a dodávkach

1. Intervenčné agentúry informujú o výsledkoch výberu jednotlivých predkladateľov ponúk bezprostredne po ukončení príslušného výberového konania.

Intervenčné agentúry ihneď vydávajú jednotlivým predkladateľom ponúk očíslované objednávky na dodávku, v ktorých musí byť uvedené:

a) množstvo, ktoré treba dodať;

b) prisúdená nákupná cena;

c) časový rozpis dodávky produktov;

d) strediská intervenčného nákupu, kde treba dodávku smerovať.

2. Úspešní predkladatelia ponúk sú povinní dodať svoje produkty najneskôr do 17 kalendárnych dní po prvom pracovnom dni nasledujúcom po zverejnení nariadenia stanovujúceho maximálnu nákupnú cenu a množstvo hovädzieho mäsa, ktoré treba vykúpiť.

V závislosti od stanoveného množstva za prisúdenú cenu smie však Komisia predĺžiť toto obdobie o jeden týždeň. Dodávky sa môžu rozdeliť do viacerých zásielok. Navyše intervenčné agentúry smú pri zostavovaní časového rozvrhu dodávok produktov toto obdobie skrátiť na najmenej 14 kalendárnych dní.

Článok 17

Príjem

1. Intervenčné agentúry preberajú:

a) mäso na kosti určené na skladovanie bez ďalšieho spracovania alebo na čiastočné vykostenie, a to buď na vstupnom bode váženia strediska intervenčného nákupu, alebo na vstupnom bode váženia porciovacej prevádzky strediska intervenčného nákupu;

b) mäso na kosti určené na vykostenie na vstupnom bode váženia porciovacej prevádzky strediska intervenčného nákupu.

Produkty sa dodávajú v zásielkach v množstve 10 až 20 ton. Takéto množstvo môže byť však menšie ako 10 ton len v tom prípade, ak je to konečné vyrovnanie pôvodnej ponuky alebo ak sa pôvodná ponuka krátila na množstvo pod 10 ton.

Intervenčná agentúra musí overiť, či dodané produkty, ktoré boli prijaté a prebraté, vyhovujú požiadavkám stanoveným týmto nariadením. Splnenie požiadaviek stanovených v článku 4 (2) e) a osobitne neprítomnosť látok zakázaných v článku 3 a článku 4 (1) smernice Rady 96/22/ES ([1]) sa overuje rozborom vzorky, ktorého spôsob odberu a veľkosť stanovuje príslušná veterinárna legislatíva.

2. V prípade nevykonania predbežnej prehliadky pred naložením na nakladacej rampe bitúnku a pred prepravou do strediska intervenčného nákupu sa jatočné polovičky musia identifikovať nasledujúcim spôsobom:

a) v prípade, že sú len jednoducho označené, označenie musí zodpovedať ustanoveniu článku 4 (3) c) a musí byť vyplnený doklad uvádzajúci identifikačné číslo a číslo porážky, ako aj dátum porážky príslušného jatočného tela;

b) v prípade, že sú dodatočne označené etiketou, musia spĺňať požiadavky článku 1 (2), (3) a (4) nariadenia Komisie (EHS) č. 344/91 ([2]).

V prípade delenia jatočných polovičiek na jatočné štvrtky sa ich delenie vykonáva v súlade s prílohou III. Aby sa prevzatie vykonalo vo forme jatočného tela alebo jatočnej polovičky, sú jatočné polovičky prevzaté spolu. V prípade, že sa jatočné telá nedelia na jatočné štvrtky pred prepravou do strediska intervenčného nákupu, delia sa v súlade s prílohou III pri ich dovoze.

([1]) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 3.
([2]) Ú. v. ES L 41, 14.2.1991, s. 15.

V mieste príjmu sa každá jatočná štvrtka označuje etiketou spĺňajúcou ustanovenia článku 1 (2), (3) a (4) nariadenia (EHS) č. 344/91. Na etikete je uvedená hmotnosť jatočnej štvrtky a číslo hospodárskej zmluvy, etikety sa pripevňujú priamo na šľachy predkolenia prednej/zadnej jatočnej štvrtky, prípadne na krčnú šľachu prednej jatočnej štvrtky alebo na slabinu zadnej jatočnej štvrtky, a to bez použitia kovových alebo plastových spojovacích prvkov.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 24 (2), etikety ostávajú pripevnené na jatočných štvrtkách počas celého obdobia skladovania. Pokiaľ je to len možné, musia sa všetky skôr umiestnené etikety odstrániť.

Prijímací postup pozostáva z kontroly príjmu, triedenia, hmotnosti a označenia každej dodanej jatočnej štvrtky. Musí sa taktiež skontrolovať teplota jednej zadnej jatočnej štvrtky každého jatočného tela. Zvlášť sa nemôžu prijímať jatočné telá presahujúce svojou hmotnosťou hodnotu maximálnej hmotnosti stanovenú v článku 4 (2) g).

3. Pred naložením na nakladacej rampe bitúnku možno vykonať predbežnú prehliadku pozostávajúcu z váženia, zatriedenia, registrácie a merania teploty jatočných polovičiek. Zvlášť sa nemôžu prijímať jatočné telá presahujúce svojou hmotnosťou hodnotu maximálnej hmotnosti stanovenú v článku 4 (2) g). Zamietnuté produkty sa ako také musia označiť a na vykonanie predbežnej alebo prijímacej prehliadky sa už predkladať nesmú.

V rámci takýchto prehliadok sa prehliadajú zásielky do hmotnosti 20 ton jatočných polovičiek podľa toho, ako stanoví intervenčná agentúra. V prípade, že sa z jednej zásielky odmietne viac ako 20 % celkového počtu jatočných polovičiek, potom sa v súlade s ustanoveniami odseku 6 odmietne aj celá zásielka.

Jatočné polovičky sa pred svojou prepravou do strediska intervenčného nákupu porciujú na jatočné štvrtky podľa prílohy III. Každá jatočná štvrtka sa v zmysle požiadaviek článku 1 (2), (3) a (4) nariadenia (EHS) č. 344/91 systematicky odváži a označí etiketou. Na etikete sa tiež uvádza hmotnosť jatočnej štvrtky a číslo hospodárskej zmluvy, etikety sa pripevňujú priamo na šľachy predkolenia prednej/zadnej jatočnej štvrtky, prípadne na krčnú šľachu prednej jatočnej štvrtky alebo na slabinu zadnej jatočnej štvrtky, a to bez použitia kovových alebo plastových spojovacích prvkov.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 24 (2), ostávajú etikety pripevnené na jatočných štvrtkách počas celého obdobia skladovania. Pokiaľ je to len možné, všetky skôr umiestnené štítky sa musia odstrániť.

Pri príjme sa jatočné štvrtky z každého jatočného tela zoskupujú podľa svojho jatočného tela alebo jatočnej polovičky.

Ku každej zásielke musí byť až do bodu príjmu priložený zoznam, v ktorom sú uvedené podrobnosti o jatočných polovičkách alebo štvrtkách vrátane počtu predložených, ako aj prijatých alebo odmietnutých jatočných polovičiek alebo štvrtiek. Tento zoznam sa odovzdáva prijímajúcemu úradníkovi.

Dopravný prostriedok sa pred opustením bitúnku zaplombuje a číslo plomby sa uvedie vo veterinárnom osvedčení alebo na kontrolnom zázname.

Prijímací postup zahŕňa kontrolu registrácie, zatriedenia, hmotnosti, etikiet a teploty dodaných jatočných štvrtiek.

4. Predbežnú kontrolu a príjem produktov ponúknutých na intervencie vykonáva úradník intervenčnej agentúry alebo ním poverená osoba, ktorá je kvalifikovaným odborníkom na klasifikáciu, nie je do klasifikácie v bitúnku žiadnym spôsobom zapojená a je od úspešného predkladateľa ponuky celkom nezávislá. Takáto nezávislosť sa zabezpečuje prostredníctvom pravidelnej rotácie úradníkov medzi jednotlivými strediskami intervenčného nákupu.

Pri príjme sa zaznamenáva celková hmotnosť jatočných štvrtiek v každej zásielke a tento záznam sa uchováva v intervenčnej agentúre.

Keď sa hmotnosť mäsa na kosti, ktoré sa bude skladovať, od hodnoty uvedenej v zozname líši v takom rozsahu, že jej presnosť je predmetom pochybností, systematicky sa prekontroluje hmotnosť každej jatočnej štvrtky a v prípade potreby prijímajúci úradník pripevní novú etiketu, na ktorej je označená skutočná hmotnosť, ako aj akákoľvek požadovaná informácia. Pokiaľ je to len možné, musia sa všetky prv umiestnené štítky odstrániť.

Prijímajúci úradník vyplní doklad, v ktorom sú uvedené všetky podrobnosti o hmotnosti a počte predložených a buď prijatých, alebo odmietnutých produktov.

5. Požiadavky vzhľadom na identifikácie, dodávky a kontroly prijímaného mäsa na kosti určeného na vykostenie v strediskách intervenčného nákupu, ktoré nespĺňa podmienky stanovené v prvom pododseku článku 5 (2), sú nasledujúce:

a) predné a zadné jatočné štvrtky určené na vykostenie musia byť pri príjme, ako je to uvedené v odseku 1, tak na vnútornej, ako aj na vonkajšej strane označené písmenami „INT“, a to podľa rovnakých pravidiel, ako sú pravidlá stanovené v článku 4 (3) c) na označenie rovnakej kategórie a čísla porážky a na rovnakých miestach, kde sa takéto označenie robí; písmená „INT“ sa však umiestňujú na vnútornej strane každej jatočnej štvrtky, a to na úrovni tretieho alebo štvrtého rebra prednej jatočnej štvrtky a na úrovni siedmeho alebo ôsmeho rebra zadnej jatočnej štvrtky;

b) mieškový tuk sa neodstraňuje pred prevzatím, ale musí byť odstránený pred vážením;

c) dodané produkty sa podľa odseku 1 ukladajú do skupín.

V prípade nálezu jatočných tiel alebo štvrtiek označených písmenami „INT“ na mieste inom ako pre ne vyhradenom je členský štát povinný vykonať šetrenie, prijať primerané opatrenia a informovať o tom Komisiu.

6. Keď sa odmietne viac ako 20 % dodávky jatočných polovičiek alebo štvrtiek predloženej zásielky, odmieta sa celá zásielka a všetky produkty sa označia za neprijaté a nesmú sa predložiť na opätovnú predbežnú prehliadku alebo príjem.

7. Ak je skutočné dodané a prijaté množstvo menšie ako množstvo prémiové, potom sa záruka:

a) v prípade, že rozdiel nie je väčší ako 5 % alebo 175 kg, vracia v plnej výške;

b) okrem prípadov *vyššej moci*:

— čiastočne vracia, a to úmerne nedodanému alebo neprijatému množstvu vtedy, keď rozdiel nepresiahne 15 %,

— nevracia vôbec v ostatných prípadoch, a to v zmysle článku 1 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Článok 18

Cena vyplácaná úspešným predkladateľom ponuky

1. Intervenčná agentúra vypláca úspešným predkladateľom ponuky cenu uvedenú v ich ponukách, a to počnúc 45. a končiac 65. dňom po ukončení nákupu.

2. Platí sa len za skutočne dodané a prijaté množstvá. Ak je však skutočne dodané a prijaté množstvo väčšie ako množstvo prémiové, platí sa len za prémiové množstvo.

3. Keď sa preberajú produkty inej akosti, ako je referenčná akostná trieda R3, potom sa cena zaplatená úspešným predkladateľom ponúk upravuje koeficientom pre nakúpenú akosť stanoveným v prílohe I.

4. Nákupnou cenou za mäso na kosti sa rozumie franko cena vo vstupnom mieste váženia chladiarne strediska intervenčného nákupu. Nákupnou cenou za mäso, ktoré je určené na vykosťovanie, sa rozumie franko cena vo vstupnom mieste váženia porciovacej prevádzky strediska intervenčného nákupu.

Náklady na vykladanie nesie úspešný predkladateľ ponuky.

Článok 19

Výmenný kurz

Výmenným kurzom použitým pre množstvo uvedené v článku 14 a pre cenu, pri ktorej sa udeľuje prémia, sa rozumie výmenný kurz stanovený pre deň nadobudnutia účinnosti nariadenia stanovujúceho maximálnu nákupnú cenu a množstvá hovädzieho mäsa, ktoré sa majú podľa výzvy na predloženie ponúk nakúpiť.

KAPITOLA II

VYKOSŤOVANIE MÄSA NAKÚPENÉHO INTERVENČNÝMI AGENTÚRAMI

Článok 20

Poverenie vykosťovaním

Vykosťovaním všetkého nakúpeného mäsa alebo jeho časti sa poverujú intervenčné agentúry.

Článok 21

Všeobecné podmienky, ktorými sa riadi vykosťovanie

1. Vykosťovanie sa smie vykonávať v porciovacích prevádzkach schválených podľa článku 3 (1) B) a) smernice 64/433/EHS s jedným alebo viacerými zariadeniami na mrazenie vzduchom.

Na požiadanie členského štátu smie Komisia odsúhlasiť časovo obmedzenú výnimku z povinností uvedených v prvom pododseku; Komisia s cieľom postupného zosúladenia v tejto oblasti berie pri svojom rozhodovaní do úvahy súčasný vývoj v podniku, ako aj požiadavky na vybavenie, zdravotné a kontrolné požiadavky.

2. Vykostené diely mäsa musia vyhovovať podmienkam stanoveným v smernici 64/433/EHS a požiadavkám stanoveným v prílohe V tohto nariadenia.

3. S vykosťovaním sa môže začať až potom, ako sú prevzaté všetky dodávané časti zásielky.

4. Pri vykosťovaní, porciovaní a balení intervenčného hovädzieho mäsa sa v porciovacej miestnosti nesmie nachádzať mäso iného pôvodu.

V čase porciovania hovädzieho mäsa sa však v porciovacej miestnosti môže nachádzať bravčové mäso, a to pod podmienkou, že sa spracúva na oddelenej spracovateľskej linke.

5. Všetky vykosťovacie operácie sa vykonávajú medzi 7. hodinou rannou a 6. hodinou večernou; nevykosťuje sa v sobotu, nedeľu a dňoch pracovného pokoja. Tento pracovný čas možno predĺžiť najviac o dve hodiny, a to pod podmienkou prítomnosti inšpekčných orgánov.

Ak sa vykosťovanie nedá ukončiť v deň príjmu dodávky, inšpekčné orgány zapečatia chladiace miestnosti, kde sa produkty skladujú, a tieto pečate môžu rozlomiť len tie isté inšpekčné orgány po opätovnom začatí vykosťovania.

Článok 22

Hospodárske zmluvy a zadávacie podmienky

1. Vykosťovanie sa vykonáva na základe hospodárskej zmluvy podľa podmienok stanovených intervenčnými agentúrami v súlade s ich zadávacími podmienkami.

2. V zadávacích podmienkach intervenčných agentúr sa stanovujú požiadavky kladené na porciovacie prevádzky, požadované technologické zariadenie a ostatné vybavenie a zabezpečujú, že sa dodržujú pravidlá spoločenstva.

Osobitne sa v nich stanovujú podrobné podmienky vykosťovania, podrobne sa stanovuje postup prípravy, porciovania, balenia, mrazenia a uchovávania dielov s cieľom ich prebratia intervenčnou agentúrou.

Podrobnosti o intervenčných agentúrach možno získať na adresách uvedených v prílohe VI.

Článok 23

Monitoring vykosťovania

1. Intervenčné agentúry zabezpečujú vykonávanie nepretržitého fyzického monitoringu všetkých vykosťovacích operácií.

Výkonom takéhoto monitoringu možno poveriť orgány, ktoré sú úplne nezávislé od príslušných obchodníkov, bitúnkov a skladov. V takýchto prípadoch sú intervenčné agentúry povinné zabezpečiť, aby ich úradníci vykonávali neohlásené prehliadky vykosťovania tak, aby sa pokryla každá dodávka. Počas takýchto prehliadok sa vykonávajú náhodné kontroly dielov mimo kartónov, a to pred a po zmrazení, pričom sa použité množstvá porovnávajú s množstvami vyrobenými na jednej strane a s kosťami, lojom a odrezkami na strane druhej. Takýmito kontrolami sa musí skontrolovať aspoň 5 % kartónov naplnených počas dňa, a pokiaľ je dostatok kartónov, najmenej 5 kartónoch z jedného dielu.

2. Predné a zadné jatočné štvrtky sa musia vykosťovať oddelene. So zreteľom na každý deň vykosťovania:

a) sa porovnáva počet dielov a počet kartónov;

b) vyplňuje sa tlačivo, kde sa oddelene od seba uvádzajú výťažnosti pri vykosťovaní predných a zadných jatočných štvrtiek.

Článok 24

Osobitné podmienky, ktorými sa riadi vykosťovanie

1. Vnútorná teplota hovädzieho mäsa počas vykosťovania, orezávania a balenia pred zmrazovaním nesmie v žiadnej chvíli prekročiť + 7 °C. Diely sa pred zmrazením vzduchom nesmú prepravovať okrem prípadov, keď to umožňuje výnimka podľa článku 21 (1).

2. Všetky etikety a cudzie predmety sa pred vykosťovaním musia úplne odstrániť.

3. Všetky kosti, šľachy, chrupavky, nákrčník a chrbtový väz a drsné spojovacie tkanivá sa musia úplne odstrániť. Orezávanie dielov sa musí obmedziť na odstránenie loja, chrupaviek, šliach, kĺbových puzdier a iných špecifikovaných odrezkov. Musia sa odstrániť akékoľvek výrazné nervové a lymfatické tkanivá.

4. Veľké žily a cievy, ako aj znečistené plochy sa musia pozorne odstrániť s čím najmenšími stratami orezávaním.

Článok 25

Balenie dielov

1. Diely sa balia bezprostredne po vykostení takým spôsobom, aby sa v súlade s požiadavkami prílohy V žiadna časť mäsa nedostala do priameho styku s kartónom.

2. Polyetylénová fólia používaná na vystieľanie kartónov a vrecia z polyetylénu použité na balenie mäsa musia byť najmenej 0,05 mm hrubé a vhodné na balenie potravín.

3. Použité kartóny, palety a klietky musia spĺňať podmienky stanovené v prílohe VII.

Článok 26

Skladovanie dielov

Intervenčné agentúry sú povinné zabezpečiť, aby sa všetko vykostené hovädzie mäso skladovalo oddelene a bolo ľahko identifikovateľné podľa výberového konania, dielu a mesiaca skladovania.

Získané diely sa skladujú v chladiarenských skladoch umiestnených na území toho členského štátu, do ktorého právomoci intervenčná agentúra spadá.

S výnimkou odchýlky podľa postupu stanoveného v článku 43 nariadenia (ES) č. 1254/1999 takéto chladiarenské sklady musia byť schopné udržať všetko vykostené hovädzie mäso dodané intervenčnou agentúrou počas obdobia aspoň troch mesiacov v technicky uspokojivých podmienkach.

Článok 27

Náklady na vykosťovanie

Hospodárske zmluvy v zmysle článku 22 (1) a platby podľa neho uskutočnené pokrývajú operácie a náklady plynúce z uplatňovania tohto nariadenia, a to najmä:

a) náklady na akúkoľvek prepravu produktu na kosti do porciovacej prevádzky po príjme;

b) vykosťovanie, orezávanie, balenie a mrazenie vzduchom;

c) skladovanie, nakladanie a prepravu mrazených dielov a ich príjem intervenčnými agentúrami v chladiarenských skladoch nimi určených;

d) náklady na materiál, osobitne na balenie;

e) hodnotu akýchkoľvek kostí, loja a odrezkov zanechaných intervenčnými agentúrami v porciovacej prevádzke.

Článok 28

Lehoty

Vykosťovanie, orezávanie a balenie sa musí ukončiť v priebehu 10 kalendárnych dní po porážke. Členské štáty však môžu stanoviť kratšie časové lehoty.

Mrazenie vzduchom sa vykonáva ihneď po zabalení, v každom prípade sa začína ešte v ten istý deň. Množstvo vykosteného mäsa nesmie prekročiť dennú kapacitu zariadení na mrazenie vzduchom.

Vnútorná teplota vykosteného mäsa sa počas mrazenia vzduchom v priebehu 36 hodín musí znížiť na alebo pod - 7 °C.

Článok 29

Odmietnutie produktov

1. Keď sa pri kontrolách uvedených v článku 23 (1) príde na porušenie ustanovení článkov 20 až 28 zo strany vykosťovacej prevádzky a týkajúcich sa určitej časti, tieto kontroly sa musia rozšíriť na ďalších 5 % kartónov naplnených v príslušný deň. Keď sa príde na ďalšie porušenie, prehliadajú sa náhodne ďalšie vzorky v množstve až do výšky 5 % kartónov tejto časti. Keď sa pri kontrole štvrtých 5 % kartónov príde na to, že aspoň 50 % z nich nezodpovedá stanoveným požiadavkám, musí sa prehliadnuť celá produkcia tejto časti príslušného dňa. Prehliadanie celodennej produkcie sa nepožaduje v prípade, keď stanovené požiadavky nespĺňa už aspoň 20 % kontrolovaných kartónov.

2. Keď sa na základe odseku 1 zistí, že stanoveným podmienkam nevyhovuje menej ako 20 % kartónov určitého dielu, odmieta sa celý obsah týchto kartónov a v súvislosti s nimi sa neuskutočňuje žiadna platba; vykosťovacia prevádzka je povinná zaplatiť intervenčnej agentúre obnos rovný cene vykázanej v prílohe VIII za tie diely, ktoré boli odmietnuté.

Ak sa ukáže, že aspoň 20 % kartónov určitého dielu nevyhovuje stanoveným požiadavkám, celodenná výroba tohto určitého dielu je zo strany intervenčnej agentúry odmietnutá a nevykonáva sa žiadna platba; vykosťovacia prevádzka je povinná zaplatiť intervenčnej agentúre obnos rovný cene vykázanej v prílohe VIII za tie diely, ktoré boli odmietnuté.

Ak sa zistí, že aspoň 20 % kartónov rôznych dielov vyrobených počas dňa nespĺňa stanovené požiadavky, intervenčná agentúra odmietne celú výrobu toho dňa a nevykonáva sa žiadna platba; vykosťovacia prevádzka je povinná zaplatiť intervenčnej agentúre obnos rovný cene, ktorú má intervenčná agentúra vyplatiť úspešnému predkladateľovi ponuky v súlade s článkom 18 za pôvodne vykúpené produkty na kosti a ktoré boli po vykostení odmietnuté, pričom sa táto cena zvyšuje o 20 %.

V prípade uplatnenia ustanovení tretieho pododseku neuplatňujú sa ustanovenia prvého a druhého pododseku.

3. Výnimkou podľa prvého a druhého odseku a v prípade, že vykosťovacia prevádzka v dôsledku nedbanlivosti alebo podvodom nespĺňa ustanovenia článku 20 až 28, potom:

— všetky produkty získané vykosťovaním v deň, pre ktorý sa uplatňuje ustanovenie o nesplnení stanovených požiadaviek, intervenčná agentúra odmietne a nevykonáva sa za ne žiadna platba,

— vykosťovacia prevádzka je intervenčnej agentúre povinná zaplatiť obnos rovný cene, ktorú táto musí v súlade s článkom 18 zaplatiť úspešnému predkladateľovi ponuky za pôvodne nakúpené produkty na kosti, ktoré boli po vykostení odmietnuté, pričom sa táto cena zvyšuje o 20 %.

KAPITOLA III

KONTROLY PRODUKTOV A OZNAMOVANIE

Článok 30

Skladovanie a kontrola produktov

1. Intervenčná agentúra je povinná zabezpečiť, že mäso spadajúce do tohto nariadenia sa umiestňuje a skladuje tak, aby bolo ľahko dostupné a v súlade s ustanoveniami článku 8 (1) a prvého odseku článku 26 ihneď dostupné.

2. Skladovacia teplota nesmie byť vyššia ako - 17 °C.

3. Členské štáty sú povinné prijať všetky opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na uspokojivé uchovanie skladovaných produktov, čo sa týka ich akosti a množstva, a ihneď vymeniť poškodené obaly. Sú povinné príslušné riziká poistiť, a to buď zmluvným záväzkom skladovateľov, alebo dostatočným pokrytím zodpovednosti nesenej intervenčnou agentúrou; členské štáty môžu taktiež konať ako svoji vlastní poisťovatelia.

4. Kompetentné orgány počas skladovania vykonávajú pravidelné kontroly na reprezentatívnych množstvách produktov získaných verejnou súťažou a uskladnených v priebehu mesiaca.

V priebehu takýchto kontrol sa akékoľvek produkty, o ktorých sa zistí, že nevyhovujú požiadavkám stanoveným týmto nariadením, musia odmietnuť a ako také označiť. Bez toho, aby boli dotknuté práva udeliť pokutu, kompetentný orgán požiada v prípade potreby náhradu škody od zodpovednej strany.

Kontrolóri nesmú dostať od miesta, ktoré nákupy povolilo, žiadne pokyny.

5. Kompetentné orgány sú povinné zaznamenať údaje ohľadom možnosti vysledovania a skladovania produktov s cieľom umožniť ich čo najefektívnejšie vyskladnenie, berúc pritom do úvahy všetky požiadavky týkajúce sa veterinárneho zdravotného stavu príslušných zvierat.

Článok 31

Oznamovanie

1. Členské štáty sú povinné bezodkladne oznámiť Komisii akékoľvek zmeny v zozname stredísk intervenčného nákupu, a keď je to možné, aj ich mraziarenskú a skladovaciu kapacitu.

2. V priebehu desiatich dní od ukončenia každého prijímacieho obdobia sú členské štáty povinné oznámiť Komisii ďalekopisom alebo faxom množstvá dodávané a prijaté v rámci intervencie.

3. Najneskôr dvadsiaty prvý deň každého mesiaca je členský štát povinný oznámiť Komisii v súvislosti s predchádzajúcim mesiacom nasledujúce:

a) množstvá nakúpené každý týždeň a každý mesiac, rozdelené podľa produktov a akostných tried v súlade s klasifikačnou stupnicou spoločenstva pre triedenie jatočných tiel stanovenou v nariadení (EHS) č. 1208/81;

b) množstvá každého nevykosteného a vykosteného produktu spadajúceho do kúpnopredajných zmlúv uzavretých za príslušný mesiac;

c) množstvá vykostených a nevykostených produktov spadajúcich do zrušených objednávok a podobných dokladov vydávaných v príslušnom mesiaci;

d) zásoby mimo hospodárskych zmlúv a fyzické zásoby každého produktu na kosti na konci príslušného mesiaca s podrobnosťami o dĺžke skladovania zásob mimo hospodárskych zmlúv.

4. Najneskôr na konci každého mesiaca je členský štát v súvislosti s predchádzajúcim mesiacom povinný oznámiť Komisii nasledujúce:

a) množstvá každého vykosteného produktu získané z nakúpeného hovädzieho mäsa v priebehu príslušného mesiaca;

b) zásoby mimo hospodárskych zmlúv a fyzické zásoby každého vykosteného produktu na konci príslušného mesiaca s podrobnosťami o dĺžke skladovania zásob mimo hospodárskych zmlúv.

5. Na účely výkladu tohto článku:

a) sa pod pojmom „zásoby mimo hospodárskych zmlúv“ rozumejú zásoby ešte nepokryté kúpnopredajnými zmluvami;

b) sa pod pojmom „fyzické zásoby“ rozumejú zásoby mimo hospodárskych zmlúv plus zásoby pokryté kúpnopredajnými zmluvami, ale ešte neprijaté.

KAPITOLA IV

PRECHODNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Doba účinnosti

Ustanovenia tejto kapitoly sú účinné až do 30. júna 2002 a budú sa uplatňovať na výzvy na predloženie ponúk na nákup v zmysle článku 47 nariadenia (ES) č. 1254/1999.

Článok 33

Začiatok a uzávierka nákupu výzvou na predloženie ponuky

1. S cieľom zistiť, že sa splnili podmienky stanovené v článkoch 47 (3) až (7) nariadenia (ES) č. 1254/1999 pre rôzne akostné triedy alebo skupiny akostných tried, sa v súlade s podmienkami stanovenými nariadením (ES) č. 295/96 zaznamenávajú trhové ceny.

2. Keď ide o skupinu akostných tried, priemerná trhová cena v spoločenstve sa vypočítava v súlade s článkom 5 (1) b) nariadenia (ES) č. 295/96.

Priemerná trhová alebo intervenčná cena v členskom štáte alebo regióne členského štátu je priemernou trhovou alebo intervenčnou cenou za každú z týchto akostných tried, váženou podielom, ktorým sa každá z nich podieľa na celkovom objeme porážok v členskom štáte alebo jeho regióne.

Priemerná intervenčná cena spoločenstva je priemernou intervenčnou cenou za každú z týchto akostných tried, váženú podielom, ktorým sa každá z nich podieľa na celkovom objeme porážok v spoločenstve.

Trhová cena spomenutá v prvom a druhom pododseku sa vypočítava pre akostné triedy, ktoré sú vhodné na intervenciu, a s pomocou koeficientov uvedených v prílohe I sa prepočítava na akostnú triedu R3.

3. O otvorení, pozastavení alebo opätovnom otvorení nákupu sa rozhoduje na základe dvoch najposlednejších trhových cien zaznamenaných v členských štátoch alebo regiónoch členských štátov okrem prípadov pozastavenia opatrení uvedených v článku 47 (5) nariadenia (ES) č. 1254/1999, keď stačí posledná zaznamenaná týždňová trhová cena.

Článok 34

Podmienky, ktoré treba splniť pri predkladaní ponuky

V reakcii na výzvu na predloženie ponuky zainteresované strany predkladajú svoje ponuky intervenčným agentúram členského štátu, v ktorom boli zverejnené, a to buď vo forme písomnej ponuky oproti dokladu o príjme, alebo akýmkoľvek písomným spôsobom oznámenia, ktorý je pre intervenčnú agentúru prijateľný, s odporúčaním požiadavky na spätné potvrdenie jeho príjmu. Predkladanie ponúk môže podliehať hospodárskej zmluve o podmienkach stanovených intervenčnou agentúrou a v súlade s inými špecifikáciami.

Na každú výzvu na predloženie ponúk sa predkladajú osobitné ponuky.

Článok 35

Zábezpeky

Udržiavanie ponúk po uplynutí doby stanovenej na ich predloženie a dodávku produktov do skladov určených intervenčnou agentúrou v rámci obdobia stanoveného v článku 16 (2) predstavuje základnú požiadavku, ktorej splnenie sa zabezpečí zložením zábezpeky vo výške 36 EUR za každých 100 kg.

Zábezpeky sa skladajú v intervenčnej agentúre toho členského štátu, v ktorom sa ponuky predkladajú.

Článok 36

Maximálna nákupná cena

V prípade verejnej súťaže podľa článku 47 (3) nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa ponuky nezvažujú vtedy, keď je požadovaná cena vyššia ako priemerná trhová cena zaznamenaná v členskom štáte alebo regióne členského štátu podľa akostnej triedy prepočítanej použitím koeficientu stanoveného v prílohe I na akostnú triedu R3 plus desať EUR za každých 100 kg hmotnosti jatočného tela. V prípade členského štátu alebo jeho regiónu, ktorý spĺňa podmienky stanovené v článku 47 (5) nariadenia (ES) č. 1254/1999, pridané množstvo je šesť EUR na 100 kg.

KAPITOLA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 37

Zrušujúce ustanovenia

1. S účinnosťou od 1. apríla 2000 sa ruší nariadenie (EHS) č. 2456/93.

Uplatňuje sa však naďalej, a to pre postupy predkladania ponúk, ktoré sa začali pred týmto dátumom.

Odkazy na zrušené nariadenie sa vykladajú ako odkazy na toto nariadenie a čítajú sa v zmysle korelačnej tabuľky uvedenej v prílohe IX tohto nariadenia.

2. Nariadenie (EHS) č. 1627/89 sa ruší od 1. júla 2002.

Článok 38

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobudne účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať na prvú výzvu na predloženie ponúk do výberového konania v apríli 2000 okrem článku 3, článku 11 (2), článku 12 (1) a článku 14 (1), ktoré sa budú uplatňovať od 1. júla 2002.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. marca 2000

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Prepočtové koeficienty

Trieda akosti	Koeficienty
U2	1,058
U3	1,044
U4	1,015
R2	1,015
R3	1,000
R4	0,971
02	0,956
03	0,942
04	0,914

ANEXO II – BILAG II – ANHANG II – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – ALLEGATO II – BIJLAGE II – ANEXO II – LIITE II – BILAGA II

Productos admisibles para la intervención – Produkter, der er kvalificeret til intervention – Interventionsfähige Erzeugnisse – Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση – Products eligible for intervention – Produits éligibles à l'intervention – Prodotti ammissibili all'intervento – Producten die voor interventie in aanmerking komen – Produtos elegíveis para a intervenção – Interventiokelpoiset tuotteet – Produkter som kan bli föremål för intervention

BELGIQUE/BELGIË

Carcasses, demi-carcasses:

Hele dieren, halve dieren:

— Catégorie A, classe U2/
— Categorie A, klasse U2
— Catégorie A, classe U3/
— Catégorie A, klasse U3
— Catégorie A, classe R2/
— Catégorie A, klasse R2
— Catégorie A, classe R3/
— Categorie A, klasse R3

DANMARK

Hele og halve kroppe:

— Kategori A, klasse R2
— Kategori A, klasse R3

DEUTSCHLAND

Ganze oder halbe Tierkörper:

— Kategorie A, Klasse U2
— Kategorie A, Klasse U3
— Kategorie A, Klasse R2
— Kategorie A, Klasse R3

ΕΛΛΑΔΑ

Ολόκληρα ή μισά σφάγια

— Κατηγορία Α, κλάση R2
— Κατηγορία Α, κλάση R3

ESPAÑA

Canales o semicanales:

— Categoría A, clase U2
— Categoría A, clase U3
— Categoría A, clase R2
— Categoría A, clase R3

FRANCE

Carcasses, demi-carcasses:

— Catégorie A, classe U2
— Catégorie A, classe U3
— Catégorie A, classe R2
— Catégorie A, classe R3
— Catégorie C, classe U2
— Catégorie C, classe U3
— Catégorie C, classe U4
— Catégorie C, classe R3
— Catégorie C, classe R4
— Catégorie C, classe O3

IRELAND

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4
— Category C, class O3

ITALIA

Carcasse e mezzene:

— Categoria A, classe U2
— Categoria A, classe U3
— Categoria A, classe R2
— Categoria A, classe R3

LUXEMBOURG

Carcasses, demi-carcasses:

— Catégorie A, classe R2
— Catégorie C, classe R3
— Catégorie C, classe O3

NEDERLAND

Hele dieren, halve dieren:

— Categorie A, klasse R2
— Categorie A, klasse R3

ÖSTERREICH

Ganze oder halbe Tierkörper:

— Kategorie A, Klasse U2
— Kategorie A, Klasse U3
— Kategorie A, Klasse R2
— Kategorie A, Klasse R3

PORTUGAL

Carcaças ou meias-carcaças

— Categoria A, classe U2
— Categoria A, classe U3
— Categoria A, classe R2
— Categoria A, classe R3

FINLAND

Carcases, half-carcases:

— Category A, class R2
— Category A, class R3

SWEDEN

Carcases, half-carcases:

— Category A, class R2
— Category A, class R3

UNITED KINGDOM

I. **Great Britain**

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4

II. **Northern Ireland**

Carcases, half-carcases:

— Category C, class U3
— Category C, class U4
— Category C, class R3
— Category C, class R4
— Category C, class O3

PRÍLOHA III

Ustanovenia týkajúce sa jatočných tiel, polovičiek a štvrtiek

1. Jatočné telá a jatočné polovičky, čerstvé alebo chladené (KN kód 0201), zvierat porazených pred najviac ako šiestimi a najmenej ako dvoma dňami.

2. Na účely výkladu tohto nariadenia sa použijú nasledujúce definície:

   a) Jatočné telo: celé telo porazeného zvieraťa zavesené na mäsiarskom háku za šľachu predkolenia, odkrvené, vyvrhnuté a odraté, dodané:
      — bez hlavy a bez nôh, pričom hlava musí byť oddelená od tela pod prvým krčným stavcom a nohy musia byť vylomené v záprstno-zápästných a zápätno-podpätných kĺboch,
      — bez vnútorných orgánov obsiahnutých v hrudnej a brušnej dutine, bez obličiek, obličkového a brušného tuku,
      — bez pohlavných orgánov a s nimi spojených svalov,
      — bez tenkého a hrubého bránicového svalu,
      — bez chvosta a prvých chvostových stavcov,
      — bez miechy,
      — bez mieškového tuku a priľahlého slabinového tuku,
      — bez bielej čiary brušného svalu,
      — bez tuku na vnútornej strane vrchného šálu,
      — bez hrdelnej žily a priľahlého tuku,
      — krk je odrezaný podľa veterinárnych požiadaviek, a to bez odstránenia krčného svalu,
      — vrstva tuku na hrudi nesmie byť hrubšia ako 1 cm;

   b) jatočná polovička: produkt získaný symetrickým rozdelením jatočného tela podľa odseku a), a to stredom krčných, chrbtových, bedrových a krížových svalov a stredom hrudnej kosti a sedaco-lonovej spony. Počas spracovávania jatočného tela sa chrbtové a bedrové stavce nesmú výraznejšie posunúť a s nimi spojené svaly nesmú vykazovať akékoľvek poškodenie pílou alebo nožom;

   c) jatočné štvrtky predné:
      — vyrezané z jatočného tela po jeho vychladnutí,
      — priamym rezom s piatimi rebrami;

   d) jatočné štvrtky zadné:
      — vyrezané z jatočného tela po jeho vychladnutí,
      — priamy rez s ôsmimi rebrami.

3. Produkty špecifikované v bodoch 1 a 2 musia pochádzať z dobre odkrvených jatočných tiel, zvieratá museli byť dobre odraté, na povrchu jatočných tiel nesmú byť žiadne odlúpeniny alebo krvné podliatiny, pomliaždeniny; povrchový tuk nesmie vo výraznejšej miere byť ani natrhnutý, ani odlúpnutý. Pohrudnica nesmie byť poškodená okrem prípadu, keď si to vyžaduje zavesenie na hák. Jatočné telá nesmú byť žiadnym spôsobom znečistené, osobitne výkalmi alebo výrazným krvácaním.

4. Produkty špecifikované v bode 2 c) a d) musia pochádzať z jatočných tiel alebo polovičiek spĺňajúcich požiadavky bodu 2 a) a b).

5. Produkty špecifikované v bodoch 1 a 2 sa po porážke musia chladiť aspoň 48 hodín tak, aby ich vnútorná teplota na konci tejto doby chladenia nepresiahla + 7 °C. Táto teplota sa musí udržiavať až do ich prevzatia v stredisku.

PRÍLOHA IV

Koeficienty uvádzané v článku 14 (3)

Vzorec A

$$\text{Koeficient n} = \frac{a}{b}$$

kde:

a = priemerná hodnota priemerných trhových cien zaznamenaných v príslušnom členskom štáte alebo jeho regióne počas dvoch alebo troch týždňov po rozhodnutí o verejnej súťaži;

b = priemerná trhová cena v príslušnom členskom štáte alebo jeho regióne, ako je to uvedené v článku 14 (1), uplatnená k príslušnej verejnej súťaži.

Vzorec B

$$\text{Koeficient n'} = \frac{a'}{b'}$$

kde:

a' = priemerná hodnota nákupných cien, ktoré zaplatí ponúkajúci za zvieratá rovnakej akosti a kategórie ako tie, ktoré sa zobrali do úvahy pre výpočet priemernej trhovej ceny počas dvoch alebo troch týždňov po prijatí rozhodnutia o verejnej súťaži;

b' = priemerná hodnota trhových cien, ktoré zaplatí ponúkajúci za zvieratá, ktoré sa zobrali do úvahy pre výpočet priemernej trhovej ceny počas dvoch týždňov, použitá na stanovenie priemernej trhovej ceny uplatnenej pri príslušnej verejnej súťaži.

PRÍLOHA V

Špecifikácia intervenčných dielov

1. DIELY ZADNEJ JATOČNEJ ŠTVRTKY

1.2. *Opis jednotlivých dielov*

1.2.1. Intervenčná zadná glejovka (kód INT 11)

Porciovanie a vykosťovanie: oddeľuje sa rezom cez kolenný kĺb, vrchný a spodný šál sa oddeľujú, pričom rez sleduje prirodzenú tkanivovú spojku, pätný sval ostáva k zadnej glejovke pripojený. Holenná kosť a predpätie sa odstraňujú.

Orezávanie: končeky šliach sa odrezávajú až po mäso.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.2. Intervenčné stehno (INT 12)

Porciovanie a vykosťovanie: rezom až po stehnovú kosť a pozdĺž nej sa oddeľuje od vrchného šálu a pokračovaním rezu smerom dole v smere prirodzenej tkanivovej spojky sa oddeľuje od spodného šálu. Vrchná časť sa necháva prirodzene pripojená.

Orezávanie: odstraňujú sa kolenná kosť, kĺbové puzdro a šľacha. Hrúbka vrstvy vonkajšieho tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.3. Intervenčný vrchný šál (kód INT 13)

Porciovanie a vykosťovanie: oddeľuje sa od spodného šálu a glejovky rezom pozdĺž prirodzenej tkanivovej spojky a oddeľuje sa od stehnovej kosti. Odstraňuje sa bedrová kosť.

Orezávanie: odstraňuje sa základ penisu, priľahlá chrupavka a miešková (povrchová slabinová) žľaza. Odstráni sa chrupavka a spojovacie tkanivá, spojené s panvovou kosťou. Hrúbka vrstvy vonkajšieho tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.4. Intervenčný spodný šál (kód INT 14)

Porciovanie a vykosťovanie: rezom pozdĺž prirodzenej tkanivovej spojky sa oddelí od vrchného a glejovky šálu. Odstráni sa stehnová kosť.

Orezávanie: odstránia sa hrubé chrupavky priľahlé ku kĺbom, podkolenná miazgová uzlina, priľahlý tuk a šľacha. Hrúbka vrstvy vonkajšieho tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.5. Intervenčná roštenka (kód INT 15)

Porciovanie: roštenka sa po celej dĺžke oddelí uvoľnením vrchnej časti od bedrovej kosti a pokračovaním pozdĺž roštenky zo strany stavcov, čím sa oddelí od chrbtoviny.

Orezávanie: odstráni sa žľaza a tuk. Väzivový obal svalu a svalový úponok sa ponechávajú nedotknuté a úplne k nej pripojené. Porciovaniu, orezávaniu a baleniu tohto cenného dielu treba venovať zvýšenú pozornosť.

Balenie: roštenka sa po celej dĺžke pozorne zabalí, jednotlivé kusy sa kladú vedľa seba striedavo svojimi tenkými a hrubými koncami, vnútornou stranou smerom hore a neprehýbajú sa. Tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.6. Intervenčná špička (kód INT 16)

Porciovanie a vykosťovanie: rezom začínajúcim asi 5 cm od zadného okraja piateho krížneho stavca a prechádzajúcim asi 5 cm od vonkajšieho okraja bedrovej kosti sa oddelí od spodného šálu a vrchného šálu, pričom treba dávať pozor, aby sa vrchný šál neprerezal.

Medzi posledným bedrovým a prvým krížovým stavcom sa oddelí od chrbtoviny, vyhnúc sa vonkajšiemu okraju panvovej kosti. Kosti a chrupavky sa odstránia.

Orezávanie: odstráni sa tukový váčok na vnútornom povrchu chrbtového svalu. Hrúbka vonkajšej vrstvy tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm. Porciovaniu, orezávaniu a baleniu tohto cenného dielu treba venovať zvýšenú pozornosť.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.7. Intervenčná sviečkovica (kód INT 17)

Porciovanie a vykosťovanie: rovným rezom medzi posledným bedrovým a prvým krížovým stavcom sa oddelí od špičky. Rovným rezom medzi 11. a 10. rebrom sa oddelí od boku. Zrezávaním sa oddelia rebrá a stavce.

Orezávanie: po vykostení sa odstránia akékoľvek chrupavky. Šľacha sa musí odstrániť. Hrúbka vonkajšej vrstvy tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm. Porciovaniu, orezávaniu a baleniu tohto cenného dielu treba venovať zvýšenú pozornosť.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

1.2.8. Intervenčný hrubý bok (kód INT 18)

Porciovanie a vykosťovanie: celé rebro sa od rovno zrezanej zadnej štvrtky s ôsmimi rebrami oddelí rezom začínajúcim v bode, kde bolo zvraštené, pričom rez sleduje tkanivovú spojku smerom dole okolo povrchu zadných svalov až po bod ležiaci vodorovne na úrovni posledných bedrových stavcov. V reze sa pokračuje smerom dole rovno pozdĺž roštenky, krížom od 13. po 6. rebro vrátane pozdĺž čiary rovnobežnej s chrbticou, takže celý rez smerom dole nie je viac ako 5 cm vzdialený od okraja chrbtového svalu.

Zrezávaním sa odstránia všetky kosti. Celý bok musí ostať v jednom kuse.

Orezávanie: odstránia sa hrubozrnné spojovacie tkanivá pokrývajúce bránicový sval (husičku), nechávajúc bránicový sval nedotknutý. Tuk sa odrezáva tak, aby celkový podiel viditeľného (vonkajšieho aj vklineného) nepresiahol 30 %.

Balenie: celý bok sa pred balením môže jedenkrát preložiť. Nesmie sa ani prerezať, ani zavinúť. Po zabalení musia byť vnútorná časť a bránicový sval (husička) zreteľne viditeľné. Pre zabezpečenie úplného zabalenia dielov sa kartóny pred naplnením musia vystlať polyetylénovou fóliou.

1.2.9. Intervenčný bok (s piatimi rebrami) (kód INT 19)

Porciovanie a vykosťovanie: tento diel sa od sviečkovej oddeľuje rovným rezom medzi 11. a 10. rebrom a musí zahŕňať 6. až 10. rebro vrátane. V tenkej vrstve spolu s kosťami sa odstráni medzirebrové svalstvo a pohrudnica. Odstráni sa chrbtica a chrupavky vrátane končekov lopatky.

Orezávanie: odstráni sa šijový väz. Hrúbka vonkajšej vrstvy tuku nesmie v žiadnom bode presiahnuť 1 cm. Vrchná časť musí ostať pripojená.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

2. JATOČNÉ ŠTVRTKY PREDNÉ

2.1. *Opis jednotlivých dielov*

2.1.1. Intervenčná predná glejovka (kód INT 21)

Porciovanie a vykosťovanie: oddeľuje sa rezom okolo kĺbu spájajúceho vretennú a ramennú kosť. Vretenná kosť sa odstráni.

Orezávanie: končeky šliach sa orezávajú až po mäso.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

Predné glejovky sa nesmú baliť spolu s glejovkami zadnými.

2.1.2. Intervenčné guľaté plece (kód INT 22)

Porciovanie a vykosťovanie: plece sa od prednej štvrtky oddeľuje rezom sledujúcim prirodzenú tkanivovú spojku okolo okraja pleca a chrupavky na okraji lopatky, pokračujúcu okolo tkanivovej spojky tak, že sa plece vybralo zo svojho prirodzeného puzdra. Odstráni sa lopatka. Lopatkový sval sa ukladá pod lopatkou, ale ponecháva sa pripojený tak, aby sa dala kosť ľahko vybrať. Odstráni sa ramenná kosť.

Orezávanie: odstraňujú sa chrupavky, šľachy a kĺbové puzdrá. Tuk sa odrezáva tak, aby celkový podiel viditeľného (vonkajšieho aj vklineného) nepresiahol 10 %.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

2.1.3. Intervenčná hruď (kód INT 23)

Porciovanie a vykosťovanie: od prednej štvrtky sa oddeľuje rovným rezom kolmo na stred prvého rebra. Zrezávaním sa odstráni medzirebrové svalstvo a pohrudnica spolu s rebrami, hrudnou kosťou a chrupavkami. Okrajová časť sa ponecháva pripojená k hrudi. Tuk pod ňou a pod hrudnou kosťou sa musí odstrániť.

Orezávanie: tuk sa odrezáva tak, aby celkový podiel viditeľného (vonkajšieho aj vklineného) nepresiahol 30 %.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

2.1.4. Intervenčná predná štvrtka (kód INT 24)

Porciovanie a vykosťovanie: diel, ktorý ostáva po oddelení hrude, pleca a prednej glejovky, sa klasifikuje ako predná štvrtka.

Rebrá sa odstraňujú zrezávaním. Krčné kosti sa musia úplne odstrániť.

Svalový úponok sa musí nechať pripojený k tomuto dielu.

Orezávanie: šľachy, kĺbové puzdrá a chrupky sa odstraňujú. Tuk sa odrezáva tak, aby celkový podiel viditeľného (vonkajšieho aj vklineného) nepresiahol 10 %.

Balenie: tieto diely sa pred ukladaním do polyetylénovou fóliou vystlaných kartónov jednotlivo zabalia do polyetylénovej fólie.

ANEXO VI – BILAG VI – ANHANG VI – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI – ANNEX VI – ANNEXE VI – ALLEGATO VI – BIJLAGE VI – ANEXO VI – LIITE VI – BILAGA VI

Direcciones de los organismos de intervención – Interventionsorganernes adresser – Anschriften der Interventionsstellen – Διευθύνσεις του οργανισμού παρέμβασης – Adresses of the intervention agencies – Adresses des organismes d'intervention –Indirizzi degli organismi d'intervento – Adressen van de interventiebureaus – Endereços dos organismos de intervenção – Interventieoelinten osoitteet – Interventionsorganens adresser

Belgique/België

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 287 24 11; telex BIRB BRUB 24076/65567; fax (32-2) 230 25 33/280 03 07

Danmark

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-Direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

Bundesrepublik Deutschland

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main
Tel. (49) 69 15 64-704/705; Telex 411727; Telefax (49) 69 15 64-790/985

Ελλάδα

ΔΙΔΑΓΕΠ
Αχαρών 241
GR-10176 Αθήνα,
Τηλ. (01) 86 56 439, τέλεξ 221735, φαξ: 86 70 503

España

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

France

Ofival
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33-1) 44 68 52 33

Ireland

Department of Agriculture and Food
Johnston Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353-53) 634 00; fax (353-53) 428 42

Italia

AGEA (Agenzia per le erogazioni in agricoltura)
Via Palestro, 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; fax 445 39 40/445 19 58

Luxembourg

Service d'économie rurale, section „cheptel et viande“
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Tél.: (352) 478/443; télex: 2537

Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Laser Regio Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

Österreich

AMA Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel. (431) 33 15 12 20; Telefax (431) 33 15 12 97

Portugal

INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 6.º E
P-1600 Lisboa
Tel.: (351) 217 51 85 00; fax: (351) 217 51 86 15

Finland

Ministry of Agriculture and Forestry
Intervention Unit
PL 232 (Kluuvikatu 4A)
00171 Helsinki
Finland
P. 358-9 16 01; F. 358-9 16 09 760

Sweden

Statens Jordbruksverk – Swedish Board of Agriculture
Intervention Division
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 71 95 11

United Kingdom

Intervention Board Executive Agency
PO Box 1AW
Hampshire Court
Newcastle-upon-Tyne NE99 1AW
United Kingdom
Tel. (44-191) 273 96 96; fax (44-191) 226 18 39

PRÍLOHA VII

Ustanovenia uplatniteľné na kartóny, palety a klietky

I. *Kartóny*

1. Kartóny musia mať normovaný formát a hmotnosť a musia byť dostatočne silné na to, aby odolali pri stohovaní na paletách.

2. Na použitých kartónoch nesmie byť viditeľný názov bitúnku ani porciovacej prevádzky, z ktorých produkt pochádza.

3. Kartóny sa po naplnení musia jednotlivo odvážiť, kartóny s vopred pevne stanovenou hmotnosťou sa nepovoľujú.

4. Čistá hmotnosť dielov v kartóne nesmie presiahnuť 30 kg.

5. Do rovnakého kartónu možno uložiť len diely, ktoré sú rovnako identifikované svojím úplným označením alebo kódom spoločenstva a ktoré pochádzajú z tej istej akostnej triedy zvierat; kartóny za žiadnych okolností nesmú obsahovať akékoľvek kúsky loja alebo iných odrezkov.

6. Na kartónoch musia byť nasledujúce pečatenia:

   — nálepky intervenčnej agentúry na oboch koncoch,

   — nálepky úradnej veterinárnej inšpekcie v strednej časti čelnej a zadnej steny, ale v prípade škatúľ pozostávajúcich len z jedného bloku iba na čelnej strane.

   Na takýchto nálepkách musí byť uvedené sériové číslo a musia byť upevnené takým spôsobom, aby sa po otvorení kartónu zničili.

7. Na nálepkách intervenčnej agentúry musí byť uvedené číslo hospodárskej zmluvy, druh a počet dielov, čistá hmotnosť a dátum balenia; nálepky musia mať rozmery najmenej 20 x 20 cm; na nálepkách veterinárnej inšpekcie musí byť uvedené číslo schválenia porciovacej prevádzky.

8. Sériové číslo uvedené v bode 6 sa musí uviesť v súvislosti s každou hospodárskou zmluvou a musí sa umožniť porovnanie počtu použitých kartónov s počtom vydaných nálepiek.

9. Kartóny musia byť previazané štyrmi pásmi, dvoma po dĺžke a dvoma po šírke, pričom musia byť vzdialené najmenej 10 cm od okraja.

10. Nálepky, ktoré sa počas inšpekcie roztrhli, sa musia zameniť sériovo očíslovanými nálepkami, dvoma na každý kartón, ktoré intervenčná agentúra vydala kompetentnému orgánu.

II. *Palety a klietky*

1. Kartóny patriace k rozdielnym verejným súťažiam a obsahujúce odlišné diely, sa musia skladovať na rôznych paletách, a to podľa verejných súťaží alebo podľa mesiaca alebo podľa druhu dielov; takéto palety musia byť identifikované nálepkami, na ktorých je uvedené číslo verejnej súťaže, druh dielov, čistá hmotnosť produktu, hrubá hmotnosť a počet kartónov na jeden druh dielov.

2. Jatočné štvrtky na kosti pochádzajúce z rôznych verejných súťaží sa musia skladovať podľa verejných súťaží alebo podľa mesiacov, a to oddelene jatočné štvrtky predné od jatočných štvrtiek zadných; takéto kontajnery sa musia identifikovať nálepkami, na ktorých je uvedené číslo verejnej súťaže, počet a akostné zatriedenie jatočných štvrtiek rozdelených na jatočné štvrtky predné a zadné, ich čistá hmotnosť a hrubá hmotnosť.

3. Rozmiestnenie klietok a paliet musí byť uvedené v skladovom pláne.

PRÍLOHA VIII

Jednotlivé ceny za odmietnuté intervenčné diely na účely uplatnenia článku 29 (2)

(EUR.t-1)

intervenčná roštenka	22 000
intervenčná sviečkovica	14 000
intervenčný vrchný šál intervenčná špička	10 000
intervenčný spodný šál intervenčné stehno intervenčný bok (s piatimi rebrami)	8 000
intervenčné guľaté plece intervenčná jatočná štvrtka predná	6 000
intervenčná hruď intervenčná zadná glejovka intervenčná predná glejovka	5 000
intervenčný hrubý bok	4 000

PRÍLOHA IX

Korelačná tabuľka

Nariadenie (EHS) č. 2456/93	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3	Článok 3
Článok 4	Článok 4
Článok 5	Článok 5
Článok 6	Článok 6
Článok 7	Článok 7
Článok 8	Článok 8
Článok 9	Článok 9
Článok 10	Článok 10
Článok 11	Článok 11
Článok 12	Článok 12
Článok 13	Článok 13
Článok 14	Článok 14
Článok 15	Článok 15
Článok 16	Článok 16
Článok 17	Článok 17
Článok 18	Článok 18
Článok 19	Článok 19
Článok 20	Článok 20
Článok 21	Článok 21
Článok 22	Článok 22
Článok 23	Článok 23
Článok 24	Článok 24
Článok 25	Článok 25
Článok 26	Článok 26
Článok 27	Článok 27
Článok 28	Článok 28
Článok 29	Článok 29
—	Článok 30
—	Článok 31
—	Článok 32
—	Článok 33
Článok 30	Článok 34
Článok 31	Článok 35
Článok 32	Článok 36
Článok 33	Článok 37
Príloha I	—
Príloha II	Príloha I
Príloha III	Príloha II
Príloha IV	—
Príloha V	Príloha III
Príloha VI	Príloha IV
Príloha VII	Príloha V
Príloha VIII	Príloha VI
Príloha IX	Príloha VII
Príloha X	Príloha IX
Príloha XI	Príloha VIII